VERORDENING (EG) Nr. 1070/2003 VAN DE COMMISSIE

van 20 juni 2003

tot wijziging, voor de derde maal, van Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2003 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevriezen van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden [1], zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 744/2003 van de Commisie, [2] inzonderheid op artikel 4, eerste streepje,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 bevat een lijst van personen van wie de middelen krachtens die verordening worden bevroren.

(2) Artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1081/2000 machtigt de Commissie bijlage II te wijzigen, rekening houdend met besluiten betreffende herziening van de bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2000/346/GBVB [3]. Overeenkomstig artikel 11 van Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB [4] gelden verwijzingen naar Gemeenschappelijk Standpunt 2000/346/GBVB als verwijzingen naar Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB.

(3) Besluit 2003/461/GBVB [5] wijzigt de bijlage bij Gemeenschappelijk Standpunt 2003/297/GBVB, die een lijst bevat van personen op wie de restrictieve maatregelen van dat gemeenschappelijk standpunt van toepassing zijn. Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd.

(4) Teneinde de effectiviteit van de maatregelen waarin deze verordening voorziet te waarborgen, dient de verordening onmiddellijk in werking te treden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1081/2000 wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 20 juni 2003.

Voor de Commissie
Christopher PATTEN
Lid van de Commissie

[1] PB L 122 van 24.5.2000, blz. 29.
[2] PB L 106 van 29.4.2003, blz. 20.
[3] PB L 122 van 24.5.2000, blz. 1.
[4] PB L 106 van 29.4.2003, blz. 36.
[5] Zie bladzijde 116 van dit Publicatieblad.

BIJLAGE

Lijst van personen, bedoeld in artikel 1

A. *Raad voor vrede en ontwikkeling (SPDC)*

1. Opperbevelhebber Gen. Than Shwe	President (2.2.1933, Kyaukse)
2. Daw Kyaing Kyaing	Echtgenote van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe
3. Daw Thandar Shwe	Familielid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe
4. Daw Khin Pyone Shwe	Familielid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe
5. Daw Aye Aye Thit Shwe	Familielid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe
6. Ma Thidar Htun	Familielid van Opperbevelhebber Gen. Than Shwe
7. Adjunct-opperbevelhebber Maung Aye	Vice-president (25.12.1937, Kon Balu)
8. Daw Mya Mya San	Echtgenote van Adjunct-opperbevelhebber Gen. Maung Aye
9. Nandar Aye	Familielid van Adjunct-opperbevelhebber Gen. Maung Aye
10. Generaal Khin Nyunt	Eerste secretaris (11.10.1939, Kyauktan)
11. Dr. Khin Win Shwe	Echtgenote van Generaal Khin Nyunt
12. U Ye Naing Win	Familielid van Generaal Khin Nyunt
13. Lt.Kol. Zaw Naing Oo	Familielid van Generaal Khin Nyunt
14. Lt.Gen. Soe Win	Tweede secretaris
15. Daw Than Than Nwe	Echtgenote van Lt.Gen. Soe Win
16. Lt.Gen. Thura Shwe Mann	Stafchef en coördinator van de Speciale Operaties
17. Daw Khin Lay Thet	Echtgenote van Lt.Gen. Thura Shwe Mann
18. Lt.Gen. Thein Sein	Adjudant-generaal
19. Daw Khin Khin Win	Echtgenote van Lt.Gen. Thein Sein
20. Lt.Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo	Hoofdintendant van de strijdkrachten
21. Daw Khin Saw Hnin	Echtgenote van Lt.Gen. Thiha Thura Tin Aung Myint Oo
22. Lt.Gen. Kyaw Win	Hoofd opleiding van de strijdkrachten
23. Daw San San Yee	Echtgenote van Lt.Gen. Kyaw Win
24. Lt.Gen. Tin Aye	Hoofd van de militaire aankoopdienst en van UMEH
25. Daw Kyi Kyi Ohn	Echtgenote van Lt.Gen. Tin Aye
26. Lt.Gen. Ye Myint	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 1 (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay)
27. Dr. Tin Lay Myint	Echtgenote van Lt.Gen. Ye Myint
28. Lt.Gen. Aung Htwe	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 2 (Kayah, Shan)
29. Daw Khin Hnin Wai	Echtgenote van Lt.Gen. Aung Htwe
30. Lt.Gen. Khin Maung Than	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 3 (Pegu, Rangoon, Irrawaddy, Arakan)
31. Daw Marlar Tint	Echtgenote van Lt.Gen. Khin Maung Than
32. Lt.Gen. Maung Bo	Hoofd van het bureau voor Speciale Operaties 4 (Karen, Mon, Tenasserim)
33. Daw Khin Lay Myint	Echtgenote van Lt.Gen. Maung Bo

B. *Voormalige leden van SLORC en SPDC*

1. Lt.Gen. Phone Myint (5.1.1931)
2. Lt.Gen. Aung Ye Kyaw (12.12.1930
3. Lt.Gen. Chit Swe (18.1.1932)
4. Lt.Gen. Mya Thin (31.12.1931)

5. Lt.Gen. Kyaw Ba (7.6.1932)
6. Lt.Gen. Tun Kyi (1.5.1938)
7. Lt.Gen. Myo Nyunt (30.9.1930)
8. Lt.Gen. Maung Thint (25.8.1932)
9. Lt.Gen. Aye Thoung (13.3.1930)
10. Lt.Gen. Kyaw Min (22.6.1932, Hanzada)
11. Lt.Gen. Maung Hla
12. Gen. Maj. Soe Myint
13. Commodore Nyunt Thein
14. Gen. Maj. Kyaw Than (14.6.1941, Bago)

C. *Regionale bevelhebbers*

1. Gen. Maj. Myint Swe	Rangoon
2. Daw Khin Thet Htay	Echtgenote van. Gen. Maj. Myint Swe
3. Gen. Maj. Ye Myint	District Centrum-Mandalay
4. Daw Myat Ngwe	Echtgenote van Gen. Maj.Ye Myint
5. Gen. Maj. Soe Naing	District Noordwesten — Sagaing
6. Daw Tin Tin Latt	Echtgenote van Gen. Maj. Soe Naing
7. Gen. Maj. Maung Maung Swe	Noorden — Deelstaat Kachin
8. Daw Tin Tin Nwe	Echtgenote van Gen. Maj. Maung Maung Swe
9. Gen. Maj. Myint Hlaing	Noordoosten — Deelstaat Shan (Noorden)
10. Daw Khin Thant Sin	Echtgenote van Gen. Maj. Myint Hlaing
11. Gen. Maj. Khin Zaw	Driehoek — Deelstaat Shan (Oosten)
12. Daw Khin Pyone Win	Echtgenote van Gen. Maj. Khin Zaw
13. Gen. Maj. Khin Maung Myint	Oosten — Deelstaat Shan (Zuiden)
14. Daw Win Win Nu	Echtgenote van Gen. Maj. Khin Maung Myint
15. Gen. Maj. Thura Myint Aung	Zuidoosten — Deelstaat Mon
16. Daw Than Than Nwe	Echtgenote van Gen. Maj. Thura Myint Aung
17. Gen. Maj. Thar Aye	Kust — District Tenasserim
18. Daw Wai Wai Khaing	Echtgenote van Gen. Maj. Thar Aye
19. Brig.Gen. Ko Ko	Zuiden — District Pegu
20. Daw Sat Nwan Khun Sum	Echtgenote van Brig.Gen. Ko Ko
21. Gen. Maj. Htay Oo	Zuidwesten — District Irrawaddy
22. Daw Ni Ni Win	Echtgenote van Gen. Maj. Htay Oo
23. Gen. Maj. Maung Oo	Westen — Deelstaat Arakan
24. Dr. Daw Nyunt Nyunt Oo	Echtgenote van Gen. Maj. Maung Oo

D. *Plaatsvervangende regionale bevelhebbers*

1. Brig.Gen. Hsan Hsint	Rangoon
2. Brig.Gen. Nay Win	Centrum
3. Brig.Gen. Soe Myint	Bevel Noordwesten
4. Brig.Gen. San Tun	Noorden
5. Brig.Gen. Hla Myint	Noordoosten
6. Kol. Myint Aung	Oosten
7. Brig.Gen. Myo Hla	Zuidoosten
8. Brig.Gen. Tin Latt	Kust
9. Brig.Gen. Thura Maung Ni	Zuiden

10. Brig.Gen. Tint Swe	Zuidwesten
11. Brig.Gen. Phone Swe	Westen

E. *Overige bevelhebbers deelstaten/districten*

1. Kol. Thein Kyaing	District Magwe
2. Kol. Aung Thwin	Deelstaat Chin
3. Kol. Saw Khin Soe	Deelstaat Karen
4. Kol. Thein Swe	Deelstaat Kayah

F. *Ministers*

1. U Than Shwe	Kabinet van de premier
2. U Pan Aung	Kabinet van de premier
3. Daw Nyunt Nyunt Lwin	Echtgenote van U Pan Aung
4. Lt.Gen. Min Thein	Kabinet van de voorzitter van SPDC
5. Daw Khin Than Myint	Echtgenote van Lt.Gen. Min Thein
6. Brig.Gen. D O Abel	Kabinet van de voorzitter van SPDC
7. Daw Khin Thein Mu	Echtgenote van Brig.Gen. D O Abel
8. Gen. Maj. Nyunt Tin	Landbouw en irrigatie
9. Daw Khin Myo Oo	Echtgenote van Gen. Maj. Nyunt Tin
10. Brig.Gen. Pyi Sone	Handel
11. Daw Aye Pyai Wai Khin	Echtgenote van Brig.Gen. Pyi Sone
12. Kalyar Pyay Wai Shan	Familielid van Brig.Gen. Pyi Sone
13. Pan Thara Pyay Shan	Familielid van Brig.Gen. Pyi Sone
14. Gen. Maj. Saw Tun	Openbare werken
15. Daw Myint Myint Ko	Echtgenote van Gen. Maj. Saw Tun
16. Lt.Gen. Tin Ngwe	Coöperaties
17. Daw Khin Hla	Echtgenote van Lt.Gen. Tin Ngwe
18. Gen. Maj. Kyi Aung	Cultuur
19. Daw Khin Khin Lay	Echtgenote van Gen. Maj. Kyi Aung
20. U Than Aung	Onderwijs
21. Daw Win Shwe	Echtgenote van U Than Aung
22. Gen. Maj. Tin Htut	Elektriciteitsvoorziening
23. Daw Tin Tin Nyunt	Echtgenote van Gen. Maj. Tin Htut
24. Brig.Gen. Lun Thi	Energie
25. Daw Khin Mar Aye	Echtgenote van Brig.Gen. Lun Thi
26. Daw Mya Sein Aye	Familielid van Brig.Gen. Lun Thi
27. Gen. Maj. Hla Tun	Financiën en belastingen
28. U Win Aung	Buitenlandse Zaken (28.2.1944, Dawei)
29. Daw San Yon	Echtgenote van U Win Aung
30. U Thaung Su Nyein	Familielid van U Win Aung
31. U Aung Phone	Bosbouw
32. Daw Khin Sitt Aye	Echtgenote van U Aung Phone
33. U Sitt Thwe Aung	Familielid van U Aung Phone
34. U Sitt Thaing Aung	Familielid van U Aung Phone
35. Prof. Dr. Kyaw Myint	Gezondheid
36. Daw Nilar Thaw	Echtgenote van Prof. Dr. Kyaw Myint
37. Kol. Tin Hlaing	Binnenlandse Zaken

38. Daw Khin Hla Hla	Echtgenote van Col. Tin Hlaing
39. Gen. Maj. Sein Htwa	Immigratie en bevolking, Sociale zaken, bijstand en hervestiging
40. Daw Khin Aye	Echtgenote van Gen. Maj. Sein Htwa
41. U Aung Thaung	Industrie I
42. Daw Khin Khin Yi	Echtgenote van U Aung Thaung
43. Gen. Maj. Saw Lwin	Industrie II (1939)
44. Daw Moe Moe Myint	Echtgenote van Gen. Maj. Saw Lwin
45. Brig.Gen. Kyaw Hsan	Informatie
46. Daw Kyi Kyi Win	Echtgenote van Brig.Gen. Kyaw Hsan
47. U Tin Winn	Arbeid
48. Daw Khin Nu	Echtgenote van U Tin Winn
49. Daw May Khin Tin Win Nu	Familielid van U Tin Winn
50. Brig.Gen. Maung Maung Thein	Veeteelt en visserij
51. Daw Myint Myint Aye	Echtgenote van Brig.Gen. Maung Maung Thein
52. Brig.Gen. Ohn Myint	Mijnen
53. Daw San San	Echtgenote van Brig.Gen. Ohn Myint
54. Maung Thet Naing Oo	Familielid van Brig.Gen. Ohn Myint
55. Maung Min Thet Oo	Familielid van Brig.Gen. Ohn Myint
56. U Soe Tha	Nationale Planning en economische ontwikkeling
57. Daw Kyu Kyu Win	Echtgenote van U Soe Tha
58. Kol. Thein Nyunt	Vooruitgang in grensgebieden, etnische groepen en ontwikkeling
59. Daw Kyin Khine	Echtgenote van Col. Thein Nyunt
60. Gen. Maj. Aung Min	Spoorwegvervoer
61. Daw Wai Wai Thar	Echtgenote van Gen. Maj. Aung Min
62. U Aung Khin	Religieuze zaken
63. Daw Yin Yin Nyunt	Echtgenote van U Aung Khin
64. U Thaung	Wetenschap en technologie
65. Daw May Kyi Sein	Echtgenote van U Thaung
66. Brig.Gen. Thura Aye Myint	Sport
67. Daw Aye Aye	Echtgenote van Brig.Gen. Thura Aye Myint
68. Brig.Gen. Thein Zaw	Telecommunicatie, post en telegrafie, hotels en toerisme
69. Daw Mu Mu Win	Echtgenote van Brig.Gen. Thein Zaw
70. Gen. Maj. Hla Myint Swe	Vervoer
71. Daw San San Myint	Echtgenote van Gen. Maj. Hla Myint Swe
72. Brig. Gen. Thein Zaw	Toerisme

G. *Plaatsvervangende ministers*

1. U Hset Maung	Kabinet van de voorzitter van SPDC
2. Brig.Gen. Khin Maung	Landbouw en irrigatie
3. U Ohn Myint	Landbouw en irrigatie
4. Brig.Gen. Myint Thein	Openbare werken
5. U Soe Nyunt	Cultuur
6. U Myo Nyunt	Onderwijs
7. Brig.Gen. Soe Win Maung	Onderwijs
8. U Myo Myint	Elektriciteitsvoorziening
9. U Tin Tun	Energie

10. Brig.Gen. Thein Aung	Energie
11. U Khin Maung Win	Buitenlandse Zaken
12. Brig.Gen. Than Tun	Financiën en belastingen
13. Kol. Thaik Tun	Bosbouw
14. Prof. Dr. Mya Oo	Gezondheid
15. Brig.Gen. Thura Myint Maung	Binnenlandse Zaken
16. Brig.Gen. Aye Myint Kyu	Hotels en toerisme
17. Daw Khin Swe Myint	Echtgenote van Brig.Gen. Aye Myint Kyu
18. U Mung Aung	Immigratie en bevolking
19. Brig.Gen. Thein Tun	Industrie I
20. Brig.Gen. Kyaw Win	Industrie I
21. Brig.Gen. Aung Thein Lin	Industrie II
22. Lt-Kol. Khin Maung Kyaw	Industrie II
23. Brig.-Gen. Aung Thein	Informatie
24. Brig.Gen. Win Sein	Arbeid
25. U Aung Thein	Veeteelt en visserij
26. U Myint Thein	Mijnen
27. U Kyaw Tin	Vooruitgang in grensgebieden, etnische groepen en ontwikkeling
28. Brig.Gen. Than Tun	Vooruitgang in grensgebieden, etnische groepen en ontwikkeling
29. Thura U Thaung Lwin	Spoorwegvervoer
30. Brig.Gen. Thura Aung Ko	Religieuze zaken
31. U Nyi Hla Nge	Wetenschap en technologie
32. Dr. Chan Nyein	Wetenschap en technologie
33. U Hlaing Win	Sociale zaken, bijstand en hervestiging
34. Brig.Gen. Maung Maung	Sport
35. Brig.Gen. Kyaw Myint	Vervoer
36. U Pe Than	Vervoer

H. *Voormalige leden van de regering*

1. U Khin Maung Thein	Minister van Financiën en belastingen (gepensioneerd 1.2.2003)
2. Daw Su Su Thein	Echtgenote van U Khin Maung Thein
3. Gen. Maj. Ket Sein	Minister van Gezondheid (gepensioneerd 1.2.2003)
4. Daw Yin Yin Myint	Echtgenote van Gen. Maj. Ket Sein
5. U Nyunt Swe	Vice-minister van Buitenlandse Zaken

I. *Overige gezagsdragers op het gebied van toerisme*

1. Lt.Kol. (pensioen) Khin Maung Latt	Directeur-generaal
2. Kapt. (pensioen) Htay Aung	Directeur
3. U Tin Maung Swe	Directeur-generaal
4. U Khin Maung Soe	Directeur-generaal
5. U Tint Swe	Directeur-generaal

J. *Hoge ambtenaren van het ministerie van Defensie*

1. Vice-Admiraal Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)
2. Commodore Soe Thein	Chefstaf (zeemacht)
3. Brig.Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)

4. Brig.Gen. Maung Nyo	Adjunct-Adjudant Generaal
5. Brig.Gen. Soe Maung	Rechter/advocaat-generaal
6. Gen. Maj. Lun Maung	Inspectoraat-generaal
7. Brig.Gen. Saw Hla	Provoost Maarschalk
8. Kol. Sein Lin	Dir. bevoorrading
9. Brig.Gen. Kyi Win	Dir. artillerie en pantsers
10. Kol. Than Sein	Chef operaties defensiediensten hospitalen
11. Brig.Gen. Win Hlaing	Dir. aanbestedingen
12. Brig.Gen. Khin Aung Myint	Dir. public relations en psychologische oorlogsvoering
13. Brig.Gen. Than Maung	Dir. volksmilities en grensdiensten
14. Brig.Gen. Aung Myint	Dir. signalen
15. Brig.Gen. Than Htay	Dir. bevoorrading en vervoer
16. Brig.Gen. Khin Maung Tint	Dir. beveiliging drukkerijen
17. Brig. Gen. Hsan Hsint	Generaal militaire benoemingen
18. Vice-Admiraal Kyi Min	Opperbevelhebber (zeemacht)
19. Daw Aye Aye	Echtgenote van Vice-Admiraal Kyi Min
20. Brig.Gen. Myat Hein	Opperbevelhebber (luchtmacht)
21. Daw Htwe Htwe Nyunt	Echtgenote van Brig.Gen. Myat Hein

K. *Leden van het kabinet van het hoofd van de militaire inlichtingendienst (OCMI)*

1. Brig.Gen. Myint Aung Zaw	Administratie
2. Brig.Gen Hla Aung	Opleiding
3. Brig.Gen. Thein Swe	Internationale en buitenlandse betrekkingen
4. Brig.Gen. Kyaw Han	Wetenschap en technologie
5. Brig.Gen. Than Tun	Politiek en inlichtingen
6. Kol. Hla Min	Plaatsvervanger
7. Kol. Tin Hla	Plaatsvervanger
8. Brig.Gen. Myint Zaw	Grensveiligheid en inlichtingen
9. Brig.Gen. Kyaw Thein	Etnische nationaliteiten en bestandsgroepen. Uitbanning van drugs. Inlichtingen zee- en luchtmacht
10. Kol. San Pwint	Plaatsvervanger

L. *Militaire officieren belast met het gevangeniswezen en de politiediensten*

Kol. Ba Myint	Directeur-generaal gevangeniswezen (ministerie van Binnenlandse Zaken)

M. *Verenigde solidariteits- en ontwikkelingsassociatie (USDA)*

1. U Ko Lay	Burgemeester en voorzitter van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (secretaris)
2. Daw Khin Khin	Echtgenote van U Ko Lay
3. San Win	Familielid van U Ko Lay
4. Than Han	Familielid van U Ko Lay
5. Khin Thida	Familielid van U Ko Lay
6. U Thein Sein	Plaatsvervangend minister van Informatie (CEC-lid)
7. Daw Khin Khin Wai	Echtgenote van U Thein Sein
8. Kol. Thaik Tun	Plaatsvervangend minister van Bosbouw (CEC-lid)
9. Daw Nwe Nwe Kyi	Echtgenote van Col. Thaik Tun
10. Myo Win Thaik	Familielid van Col. Thaik Tun
11. Khin Sandar Tun	Familielid van Col. Thaik Tun

12. Khin Nge Nge Tun	Familielid van Col. Thaik Tun
13. Khin Ei Shwe Zin Tun	Familielid van Col. Thaik Tun
14. Thura Aung Ko	Plaatsvervangend minister van Religieuze Zaken (CEC -lid)
15. Brig.Gen. Thein Aung	Plaatsvervangend minister van Energie (CEC-lid)
16. Brig.Gen. Thura Myint Maung	Plaatsvervangend minister van Binnenlandse Zaken (CEC-lid)
17. Zin Myint Maung	Familielid van Brig.Gen. Thura Myint Maung
18. Col Maung Par	Vice-burgemeester van het stadsontwikkelingscomité van Yangon (CEC-lid)
19. Daw Khin Nyunt Myaing	Echtgenote van Col Maung Par
20. Dr. Naing Win Par	Familielid van Col Maung Par
21. Aung Thein Lin	Plaatsvervangend minister van Industrie II (CEC-lid)

N. *Personen die van het economisch beleid van de regering profiteren*

1. U Khin Shwe	Zaykabar Co.
2. U Aung Ko Win (Saya Kyaung)	Kanbawza Bank
3. U Aik Tun	Asia Wealth Bank Olympic Co.
4. U Tun Myint Naing (Steven Law)	Asia World Co.
5. U Htay Myint	Yuzana Co.
6. Tayza	Htoo Trading
7. Daw Thidar Zaw	Echtgenote van Tayza

O. *Economische staatsondernemingen*

1. Kol. Myint Aung	MD Myawaddy Trading Company
2. Kol. Myo Myint	MD Bandoola Transportation Co. Ltd
3. Kol. (pensioen) Thant Zin	MD Myanmar Land and Development
4. Maj. Hla Kyaw	Director Myawaddy Advertising Enterprises
5. Kol. Aung Sun	Md Hsinmin Cement Plant Construction Project
6. Kol. Ye Htut	Myanmar Economic Corporation